Educational Teaching,教育教学,(7)2025,8
ISSN:2705-0912(Print);2705-0866(Online)

色彩隐喻下中俄传统年节文化对比研究

魏思琪

江苏师范大学，中国·江苏　徐州　221000

【摘　要】本文以色彩隐喻为切入点，集中讨论中国春节红色、金黄色与俄罗斯谢肉节黄色、绿色等色彩。对比研究中俄传统年节文化差异，在颜色的含义中探寻中俄两国传统年节的异同点。同时为跨文化交际提供理论支撑，助力中华优秀传统文化传播。

【关键词】色彩；隐喻；春节；谢肉节；中俄对比

项目名称：2025年江苏师范大学科研课题：《色彩隐喻下中俄传统年节文化对比研究》(编号：201)

1　引言

本文以色彩为切口进行分析，分别梳理中国春节的红色、金黄色以及俄罗斯谢肉节中黄色、绿色的象征语义、用途范围、文化价值以及不同节日中人们对待该色彩的具体态度差异，尤其探讨这些不同色彩背后体现的两种情感寄托与民族身份建构。以此为相关跨文化传播提供认知参考，同时助力中华优秀传统文化传播。

2　色彩隐喻下中俄传统年节的差异分析

2.1基础维度差异：

2.1.1象征语义差异：

就中国春节而言，红色通常与积极含义紧密相连，它象征着喜庆和祝福。这一象征源头可追溯至远古时期年兽的传说：早在很久以前有一个凶恶可怕的年兽，每年除夕都会下山侵扰村落、吞食牲畜甚至是村民。为了躲避伤害大家开始寻找年兽害怕的东西，久而久之人们发现年兽最怕的是红色与带火光的东西，于是便在门上挂红布、点燃火把，以此驱赶凶兽守护家园。这一习俗流传至今，红色便成了春节“驱邪避凶”的文化基因，进而延伸出更多吉祥寓意。比如春联上的美好祝愿以及红包承载着长辈对晚辈的关爱和期许等。

在一些成语中可以看到此类象征意义的表达：红红火火；鸿（红）运当头；红紫满堂；贴红挂彩；金福贴门庭，黄金滚进门等。以下是与红相关的句子：但天下没有不散的筵席。正月二十一过。年底就算过完，红红火火的社火，也戛然而止。（刘震云/一句顶一万句）这句中的“红”象征着热闹的氛围、旺盛的活力与节日的喜庆。村子里还不时地响起鞭炮声。许多人家的门前，挂着两盏红灯笼，地上铺着一层厚厚的纸屑，那是鞭炮的残骸。（莫言/四十一炮）这句中的“红”是一个形容词，表示灯笼是红色的。红色灯笼是过年喜庆的标志，象征着生活的红火与日子的兴旺。大门上贴上新的鲜红的春联。祖父还用红纸在书桌旁边贴上“元旦开笔，新春大吉”等等的吉利话。（冰心/冰心全集第八卷）这句的“红”主要象征了过春节辞旧迎新的仪式感以及对顺遂生活的祝愿。鞭炮劈啪的响，具体的吉庆，看得到，听得见。一头一脸都溅了喜庆。“过年咯！过年咯！”只有在年初一，戏班子才有白米饭吃，孩子和大人都放恣地享受一顿，吃得美美的。然后扮戏装身，预备武狮助兴，也沿门恭喜，讨些红包年赏。（李碧华/霸王别姬）这里的“红”以红包为载体，象征了喜庆与吉祥。红色包裹的压岁钱既是祝福也是寒冬里的物质慰藉，承载着底层对新年安稳的期待。

2.1.2使用场景差异：

除夕当天，家家户户都会挂起红灯笼、贴上红对联。年夜饭的餐桌大多数铺着红桌布并搭配红釉描金碗筷。在大年初一早上，长辈会给晚辈准备红包（这种红包通常以红色为底色，并在封面上印着金黄色的“福”字或祥云纹路），红包寄予着长辈对晚辈的美好祝愿，也一并承载着他们满满的关爱。大人还会给小孩子穿上红棉袄、戴上新买的红帽子，这种红棉袄领口一般都绣着金色图案，而帽子边缘也缀着白色绒球，非常喜庆。

金黄传统薄饼是俄罗斯谢肉节的主角，它圆圆的、焦黄焦黄、热腾腾的，代表着太阳。同时干草捆成的人形玩偶也是用黄色干草制作的，人们会提前用干草捆扎出人形并在外层裹上粗布。仪式当天大家会聚集在广场上围着玩偶进行唱歌和跳舞，然后一起点燃玩偶。伴随着熊熊燃烧的火焰以及噼里啪啦的声音送走冬天迎来春天。绿色代表生命活力与自然馈赠向我们传递出愉悦与舒适的感受，且符合谢肉节送冬迎春与万物复苏的主题。故绿色在谢肉节主要起到装饰的作用，俄罗斯人会选用绿色来装点房屋和街道，这些绿色如同春天娇嫩的枝芽，为节日增添了生机与活力。

2.2文化功能与价值观差异：

2.2.1时间观差异：

中国春节主要由红色和金色勾勒出主体色调，不仅在功

能上让过年的仪式感更足，也使节日传统得以代代相传。中国春节的红色像一串红绳，串起了“辞旧迎新”的线性时间认知。从除夕当天家家户户在门上贴春联告别旧岁，到新年挂起红灯笼迎接新春。这些红色与金黄色既装饰了节日场景，也渲染了过年热闹的气氛。以色彩为时间刻度标记过去一年的正式结束与新一年的全新开始，让人们在贴春联、挂灯笼的具体行为中，直观感受时间单向向前推进，也在行为中深化珍惜当下、期盼未来的时间认知。

在俄罗斯谢肉节中，黄色和绿色通过色彩变化引导人们感受自然节律。黄色象征着光明与温暖，金黄色的薄饼是谢肉节最重要的食物，它的形状就像初春的太阳一般，代表着春天的到来。绿色则代表着冬日里潜藏的生机与即将萌发的娇嫩枝芽。黄色与绿色的交替体现着季节循环的时间观念：绿色代表着冬日草木在白雪覆盖下的生机，黄色则象征春日渐盛的暖阳。它们共同勾勒出冰雪消融、草木复苏的自然变迁，让人们在分享金黄色的薄饼与用绿色进行装饰的过程中，感受冬去春来、循环往复的自然节律。

2.2.2伦理指向差异：

在中国春节中，红色和金黄色主要用于拉近家人感情、留住世代相传的记忆。红包不光光是长辈对晚辈经济的赠予，更是长辈对晚辈的美好祝愿与殷切期盼。春联中经常用金色来书写吉祥的语句，年画里的金色图案、祭祀用的金边器皿透着对家庭健康平安与丰收的向往。这些色彩应用紧紧围绕家庭亲族伦理，维系着代际之间的情感与记忆。红色在这里，不仅仅是一种颜色，更是一种情感的寄托和文化的传承。

俄罗斯谢肉节中最醒目的色调便是黄色与绿色，其主要功能在于强化社群的归属感。金黄的薄饼是节日必备食物，节日期间家家户户的厨房都飘着薄饼的香气。一张张金黄的薄饼被递出，让陌生的邻里逐渐熟悉，此时金黄的薄饼成为打破隔阂的重要工具，人们在制作和分享薄饼的同时增强了彼此的亲近。绿色则以装饰的形式出现，如家中悬挂的枞树枝、街道旁的草编装饰等，都寓意着冬去春来、万物复苏。

3 色彩隐喻下中俄传统年节的共性分析

3.1情感表达共通：

红色与金黄色把人们对新年的期许变成了具体的色彩与仪式：是春联上书写着“平安顺遂”的一抹浓墨，也是悬挂在门前为家人带来光明与暖意的红灯笼。这些习俗不仅是对家人安好的牵挂，也是对团圆美满的珍惜。黄色和绿色这两种颜色在俄罗斯传递着生机与活力，满含对春天来临的期待。家人一同围坐分享薄饼时的欢声笑语，让黄色成为温暖与共享的情感载体。家中摆放的绿色盆栽、树枝上萌发的新芽与彩带间点缀的绿叶，让人们在寒冬未散时预见春天的生机，这种对新生的向往，通过绿色转化为积极的心理暗示，让整个谢肉节都充满迎接春天的愉悦氛围。

3.2文化身份认同作用：

对中国人来说，红色春联、红色灯笼都是一种烙印在骨子里的记号，也是中国人对于春节重要的集体记忆，这种记忆藏在红纸金字的春联里，藏在灯笼暖光的映照里。在国内家家户户贴春联、挂红灯笼，红色元素遍布大街小巷。到处都是红色与金黄色，到处都可以看见、感受到属于中国的年味儿。即使在海外，中国人也始终坚守这份文化传统。这些色彩从来不是简单的节日点缀，而是海外华人向世界宣告“我们是中国人”的文化符号。当春联贴在异国的门窗上，当红灯笼在海外的夜空下亮起，它不仅连接着华人对故土的思念，更在无形中强化着中华民族的文化归属感，让每一个身处异乡的中国人都能在红色中找到文化的根脉与精神的共鸣。

在俄罗斯，谢肉节时家家户户煎薄饼，用绿色来进行装饰。即便在海外俄罗斯人也会坚守这一传统。他们围坐共同分享薄饼，金黄的色泽与热腾腾的香气，让整个屋子都充满温暖。黄色与绿色在此处成为民族身份的代表。无论身处异国他乡，只要闻到薄饼的香气、看到绿色装饰，俄罗斯人便能感受到谢肉节，这同样是在用色彩在诉说“我们是俄罗斯人”。这些色彩通过特定的节日行为维系着对民族文化的认同与传承。

4 结论

本文通过对中国春节红色与金黄色、俄罗斯谢肉节黄色与绿色的色彩隐喻分析，探析中国与俄罗斯色彩隐喻中传统年节的文化异同及共性。可以得出色彩不仅可以装饰节日，也能承载深厚的文化内涵。在“一带一路”持续推进与世界多元文化深入交流的今天，认识中俄在色彩的应用、节日形式及价值观方面存在的差异或共同特点将有助于中俄两国人民更好地沟通交流。只有真正理解并尊重彼此文化与行为，才能避免误解建立信任。

参考文献：

[1]何帅.浅析中俄文化中的颜色象征[J].黑龙江科学,2014,5(12):44-45.

[2]梁凤英.谢肉节——俄罗斯人民迎接春天的节日[J].文史月刊,2012,(02):46-47.

作者简介：

魏思琪（2005-），女，江苏师范大学圣理工-中俄学院，本科学历，研究方向：俄语语言文化学。